

函館大学論究

第 37 輯

平成 18 年 3 月

論 文

日本語訳仏典をめぐる諸問題

—コンピュータ処理を通して—

..... 佐 藤 義 博 (1)

開港場・箱館に開花した洋学（蘭・英）の起源

—諸術調所の開所 150 周年に憶う—

..... 井 上 能 孝 (19)

アメリカ英語における母音の前硬音短縮

..... 田 中 弘 樹 (31)

オーストラリア英語における母音の前硬音短縮

..... 田 中 弘 樹 (39)

外国人への日本語教育

—国語文法と日本語文法の相違点—

..... 田 中 慶 子 (47)

函 館 大 学

**THE REVIEW
OF
HAKODATE UNIVERSITY
THE HAKODATE DAIGAKU RONKYU**

Vol. 37

March 2006

Articles

Some Questions concerning the Buddhist texts translated into Japanese by
Dr. Hajime Nakamura

..... Yoshihiro SATO (1)

The Root of Western Learning Blooming at The Open Port Hakodate

— On The 150th Anniversary of "Shojutsu Shirabesho" Founded by Ayasaburo Takeda —

..... Yoshitaka INOUE (19)

Pre-Fortis Clipping of Vowels in American English

..... Hiroki TANAKA (31)

Pre-Fortis Clipping of Vowels in Australian English

..... Hiroki TANAKA (39)

Teaching Japanese as a Foreign Language

— Differences between Kokugo-grammar and Japanese-grammar —

..... Keiko TANAKA (47)

THE HAKODATE UNIVERSITY
Hakodate, Japan